

Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 10:38

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Będziemy też dostarczać dla kapłanów, do składów domu naszego Boga, pierwociny naszego ziarna* i ofiarowanych plonów,** wraz z owocami wszelkich drzew, moszczem i oliwą.*** Natomiast Lewitom, jako że Lewici pobierają dziesięcinę, będziemy (przekazywać) dziesięcinę (plodów) naszej ziemi we wszystkich miastach, (wokół których) toczy się nasza praca.****1)2)3)4)

¹⁾ naszego ziarna, עֲרִיסָתֵינוּ ('arisotenu): znaczenie niepewne; עֲרִיקָה odnoszone jest do kaszy pszennej lub jęczmiennej, do wyrobionego ciasta lub do zawartości dzieży, <x>160 10:38</x>L.

²⁾ naszych ofiarowanych plonów, תְּרומָתֵינוּ (terumotenu), lub: dostaw plonów naszej ziemi.

³⁾ <x>40 18:12-13</x>; <x>50 26:1-11</x>

⁴⁾ <x>40 18:21-32</x>